ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2006/2/Add.1
3 April 2006

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцатая сессия
Женева, 6-8 июня 2006 года
Пункт 4 повестки дня

СОГЛАСОВАНИЕ СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ХОДОВЫХ ОГНЕЙ МОРСКИХ И РЕЧНЫХ СУДОВ

Добавление 1

Представлено Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)

Примечание: Ниже секретариат приводит текст проекта резолюции ЦКСР, касающейся огней и сигнальных фонарей для внутреннего судоходства.

GE.06-22009 (R) 240506 240506

Сигнальные фонари для внутреннего судоходства

Резолюция

Центральная комиссия,

намереваясь достичь и обеспечить повышенный стандарт безопасности судоходства по Рейну посредством применения четких, простых и немногочисленных правил,

констатируя, что единообразные технические требования, применимые к внутреннему судоходству по всем европейским водным путям, облегчают международные перевозки,

стремясь оказать содействие в унификации технических требований, применимых к морскому судоходству и внутреннему судоходству, когда это обосновано,

учитывая одобрение этого решения Европейской комиссией и обусловленные им соответствующие изменения технических требований, применимых к судам внутреннего плавания в масштабах Европейского союза,

по предложению своего Комитета по полицейским правилам,

отменяет без какой-либо замены Правила, касающиеся цвета и силы света ходовых огней и официального утверждения сигнальных фонарей для плавания по Рейну, с 1 октября 2007 года,

принимает поправки к Полицейским правилам судоходства по Рейну, прилагаемые к настоящей резолюции, которые вступят в силу 1 октября 2007 года,

просит свои государства-члены и государства-наблюдатели содействовать внесению соответствующей поправки в рекомендации ЕЭК ООН.

Приложение к протоколу …

1. Статью 1.01 изменить следующим образом:

a) Пункт t)[1] *читать следующим образом:*

"t) "белый огонь",

---

[1] Соответствует пункту r) статьи 1.01 ЕПСВВП.

"красный огонь",

"зеленый огонь",

"желтый огонь" и

"синий огонь" -

огонь, цвет которого соответствует требованиям, содержащимся в таблице 2 европейского стандарта EN 14744 : 2006,".

b) *Пункт u)*[2] *читать следующим образом:*

"u) "яркий огонь",

"ясный огонь" и

"обыкновенный огонь" -

огонь, светосила которого соответствует требованиям, содержащимся в таблице 1 европейского стандарта EN 14744 : 2006,".

c) *Пункт v)*[3] *читать следующим образом:*

"v) частый "проблесковый огонь", "очень частый проблесковый огонь":

огонь, ритмичность которого соответствует в случае частого проблескового огня требованиям, изложенным на строке 1, и в случае очень частого проблескового огня требованиям, изложенным на строке 2 или строке 3 таблицы 3 европейского стандарта EN 14744 : 2006;".

---

[2] Соответствует пункту s) статьи 1.01 ЕПСВВП.

[3] Соответствует пункту t) статьи 1.01 ЕПСВВП.

2. *Пункт 2 статьи 3.02 читать следующим образом:*

"Могут использоваться только сигнальные фонари,

a) у которых на корпусе и оборудовании имеется знак официального утверждения, предписанный директивой 96/98/CE Совета от 20 декабря 1996 года, касающейся морского оборудования, и

b) свет которых соответствует вышеуказанным предписаниям в отношении горизонтального рассеяния, цвета и силы.

Могут использоваться сигнальные фонари, у которых корпус и оборудование, а также источники света соответствуют требованиям Полицейских правил судоходства по Рейну в том виде, в каком они вступят в силу 30 сентября 2007 года".